

Share



Email destinataire :

Vous devez renseigner un email valide

Envoyer

Une erreur est survenue. Merci de réessayer ultérieurement

Le mail de partage a bien été envoyé.

Add to Compare

M2 Narration, Traduction et Nouveaux Médias - Formation initiale

Master's degree

Specialisation Lettres et Langues

Enrolment type

Formation initiale

Language(s) of instruction

German

English

Spanish

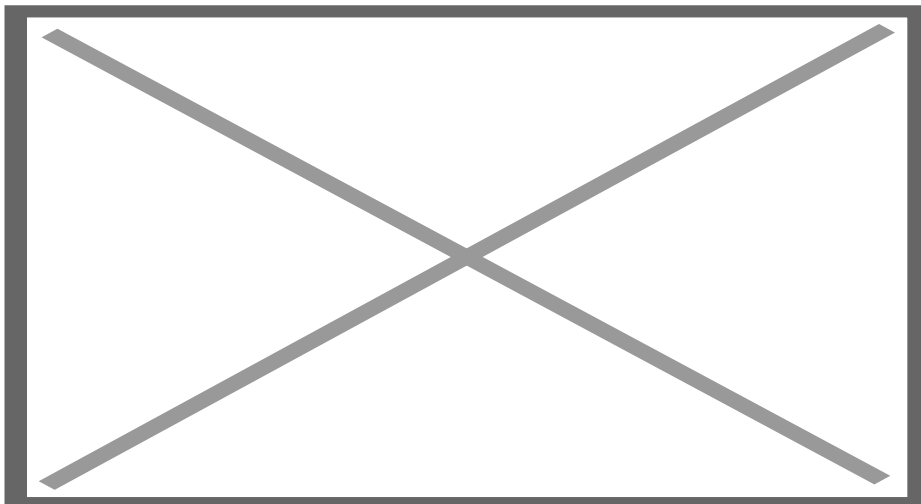
French

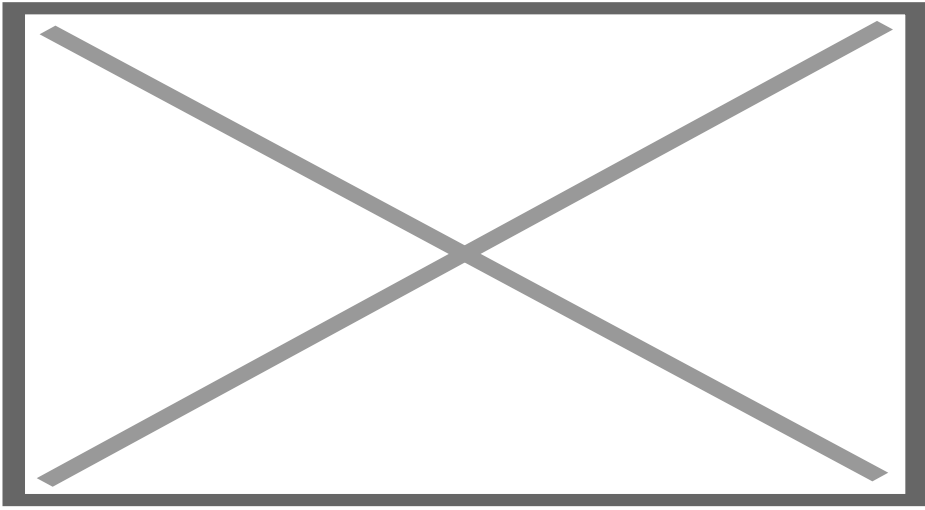
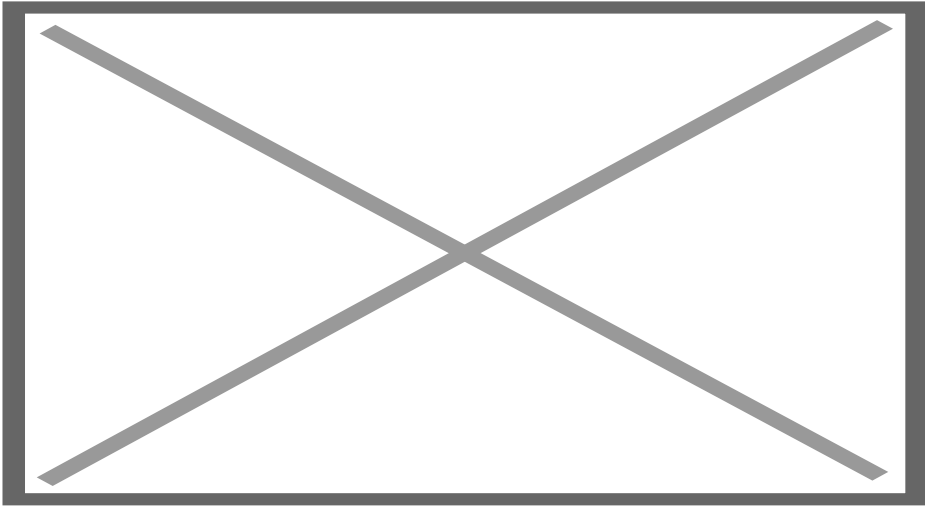
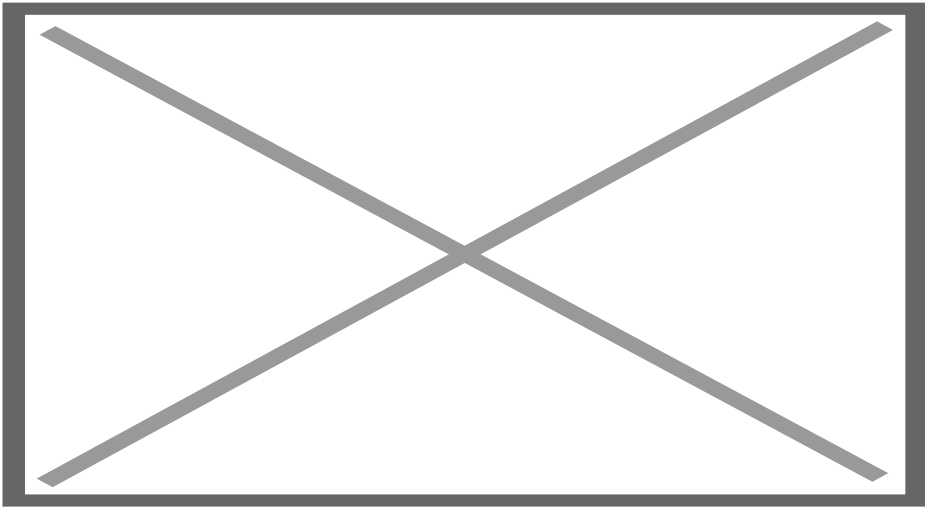
The Master's program *Narration, Translation and New Media* (NTNM), offered under the "Literature and Languages" track, is a trilingual program (French, English, and either German or Spanish). Its mission is to train students in fields related to specialized translation and interpreting (audiovisual, video game, scientific, etc.), the creation of multilingual multimedia content and corporate communication.

This Master's program offers a unique combination of specialized translation and multimedia content creation, within a trilingual framework (French, English, Spanish/German). It prepares students for translation in the field of new media while also training them in the production of multilingual multimedia content, in line with the latest developments in the digital world.

[Télécharger la fiche détaillée](#)

[Apply Now](#)







■ ■

Information

- [Overview](#)
- [Application requirements](#)
- [Schedule](#)

Présentation

Skills

During the program, students develop a wide range of skills in specialized translation (technical, scientific and economic), including mastering translation methods and processes, project management, glossary development, revision and both consecutive and simultaneous interpreting. They also gain expertise in audiovisual translation, such as subtitling standards, trilingual transcription, scriptwriting and film production (short films, interviews, YouTube videos), while becoming familiar with editing software and audiovisual law in France, Europe and the United States. In addition, the program trains students in localization and digital content creation, equipping them with strong digital literacy in emerging technologies (new media, transmedia storytelling), the production and translation of digital content (localization, web creation, hypertext writing, interactive fiction) and the ability to optimize AI instruction protocols (prompting).

Objectives

This program aims to equip students with the skills required to enter careers in audiovisual translation (subtitling, dubbing, voice-over) and specialized translation (scientific, economic, legal), as well as related fields such as interpreting and localization (video games, websites). It also prepares them for the evolving professions of the digital age, particularly the creation of multilingual content for digital communication.

Admission

Admission Route

Humanities

Information-communication

Humanities
Foreign and Regional Languages, Literatures and Civilizations
Applied Foreign Languages
Humanities and Languages
Cultural studies

Capacity

Available Places

30

Target Audience and Entry Requirements

Students must be at least trilingual, with advanced proficiency in French (minimum C1), English (minimum C1), and either Spanish or German (minimum B2). Proof of language proficiency is required from candidates for each language. For non-native speakers, this may include: DELF/DALF for French (C1 minimum); TOEIC, TOEFL, IELTS or equivalent for English (C1 minimum); DELE or equivalent for Spanish (B2 minimum); and Goethe-Zertifikat, TestDaF, or telc Deutsch for German (B2 minimum). In the absence of an official certification, other forms of proof may also be accepted: evidence of native-speaker status, a university degree in which one of the required languages was the main language of instruction, or a language proficiency statement signed by a language instructor (either the candidate's teacher or following an ad hoc interview). However, official certification remains strongly preferred. Intermediate-level digital skills are also valued.

Période(s) de candidature

Inception Platform

From 30/01/2026 to 25/04/2026

Supporting documents

Compulsory supporting documents

Supporting documents (TOEFL, TOEIC, certificate of a teacher ...) of a level of a foreign language.

Motivation letter.

All transcripts of the years / semesters validated since the high school diploma at the date of application.

Certificate of English level.

Curriculum Vitae.

Additional supporting documents

Every documents and achievements which could support the candidacy (report, case study, partnership prospectus, event creation, etc.).

VAP file (obligatory for all persons requesting a valuation of the assets to enter the diploma).

Supporting documents :

- Residence permit stating the country of residence of the first country
- Or receipt of request stating the country of first asylum
- Or document from the UNHCR granting refugee status
- Or receipt of refugee status request delivered in France
- Or residence permit stating the refugee status delivered in France
- Or document stating subsidiary protection in France or abroad
- Or document stating temporary protection in France or abroad.

Programme

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	distance learning
LV3 ALLEMAND (NTNM) ■	2	Semestre 1		12					
Charger le détail									
LV3 CHINOIS (NTNM) ■	2	Semestre 1		12					
Charger le détail									
LV3 ITALIEN (NTNM) ■	2	Semestre 1		12					
Charger le détail									
Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	distance learning
Ecriture Scénario NTNM ■	2	Semestre 1		12					
Charger le détail									
Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	distance learning

[Localisation:](#)

[Narration](#)

[Traduction](#)

[Jeu Vidéo,](#)

[Sites Web](#)

[NTNM](#)



[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class
----------	------	----------	---------	----------------	-----------------	------------------------	-------------------------	--------------------------------

[Séminaire](#)

[NARRATION](#)

[TRADUCTION](#)

[NTNM](#)



[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	directed study/practical class
----------	------	----------	---------	----------------	-----------------	------------------------	-------------------------	--------------------------------	--------------------------------

[LV1](#)

[ANGLAIS](#)

[Traduction](#)

[audiovisuelle](#)



[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	directed study/practical class
----------	------	----------	---------	----------------	-----------------	------------------------	-------------------------	--------------------------------	--------------------------------

[LV1](#)

[ANGLAIS](#)

[Traduction](#)

[orale,](#)

[consécutive](#)

[ou](#)

[simultanée](#)



[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	directed study/practical class
----------	------	----------	---------	----------------	-----------------	------------------------	-------------------------	--------------------------------	--------------------------------

[LV2A](#)

[ESPAGNOL](#)

[Traduction](#)

[audiovisuelle](#)



[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
Traduction Assistée par Ordinateur	2	Semestre 1		12					

[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
LV3 ALLEMAND (NTNM)	2	Semestre 2		12					

[Charger le détail](#)

LV3 CHINOIS (NTNM)	2	Semestre 2		12					
------------------------------------	---	------------	--	----	--	--	--	--	--

[Charger le détail](#)

LV3 ITALIEN (NTNM)	2	Semestre 2		12					
------------------------------------	---	------------	--	----	--	--	--	--	--

[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
Conception Média Multilingues NTNM	2	Semestre 2		12					

[Charger le détail](#)

Module Accompagnement de lecture scientifique (UVSQ_RCL + UVSQ_ECMAS)	2	Semestre 2		15					
---	---	------------	--	----	--	--	--	--	--

[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
Séminaire NOUVEAUX MEDIAS NTNM	6	Semestre 2	21						

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
----------	------	----------	---------	----------------	-----------------	------------------------	-------------------------	--------------------------------	----

■

[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
----------	------	----------	---------	----------------	-----------------	------------------------	-------------------------	--------------------------------	----

LV1 ANGLAIS Oral de négociation : préparation soutenance rapport de stage ou alternance en entreprise	2	Semestre 2		12					
---	---	------------	--	----	--	--	--	--	--

■

[Charger le détail](#)

LV1 ANGLAIS Traduction audiovisuelle	2	Semestre 2		12					
--	---	------------	--	----	--	--	--	--	--

■

[Charger le détail](#)

LV1 ANGLAIS Version spécialisée	2	Semestre 2		12					
---	---	------------	--	----	--	--	--	--	--

■

[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
----------	------	----------	---------	----------------	-----------------	------------------------	-------------------------	--------------------------------	----

LV2A ESPAGNOL Oral de négociation espagnol : préparation soutenance rapport de stage ou alternance en entreprise	2	Semestre 2		12					
--	---	------------	--	----	--	--	--	--	--

■

[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
LV2A ESPAGNOL Version spécialisée	2	Semestre 2		12					
Charger le détail									
LV2B ALLEMAND Oral de négociation : préparation soutenance rapport de stage ou alternance en entreprise	2	Semestre 2		12					
Charger le détail									
LV2A ESPAGNOL Traduction audiovisuelle	2	Semestre 2		12					
Charger le détail									
LV2B ALLEMAND Traduction audiovisuelle	2	Semestre 2		12					
Charger le détail									
LV2B ALLEMAND Version spécialisée	2	Semestre 2		12					
Charger le détail									

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	di
LV2A ESPAGNOL Méthodologie du Mémoire de traduction scientifique, technique, et économique	2	Semestre 2		12					

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	distance learning
Charger le détail									
LV2B ALLEMAND Méthodologie du Mémoire de traduction scientifique, technique, et économique	2	Semestre 2		12					

[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	distance learning
Module de Traduction collaborative de textes scientifiques (UVSQ_ECMAH)	2	Semestre 2		15					
Charger le détail									
Production, Post Production	2	Semestre 2		12					
Charger le détail									
LV1 ANGLAIS Méthodologie du Mémoire de traduction scientifique, technique, et économique	2	Semestre 2		12					

[Charger le détail](#)

Subjects	ECTS	Semester	Lecture	directed study	practical class	Lecture/directed study	Lecture/practical class	directed study/practical class	distance learning
Séminaire de PARIS SACLAY	2	Semestre 2	21						

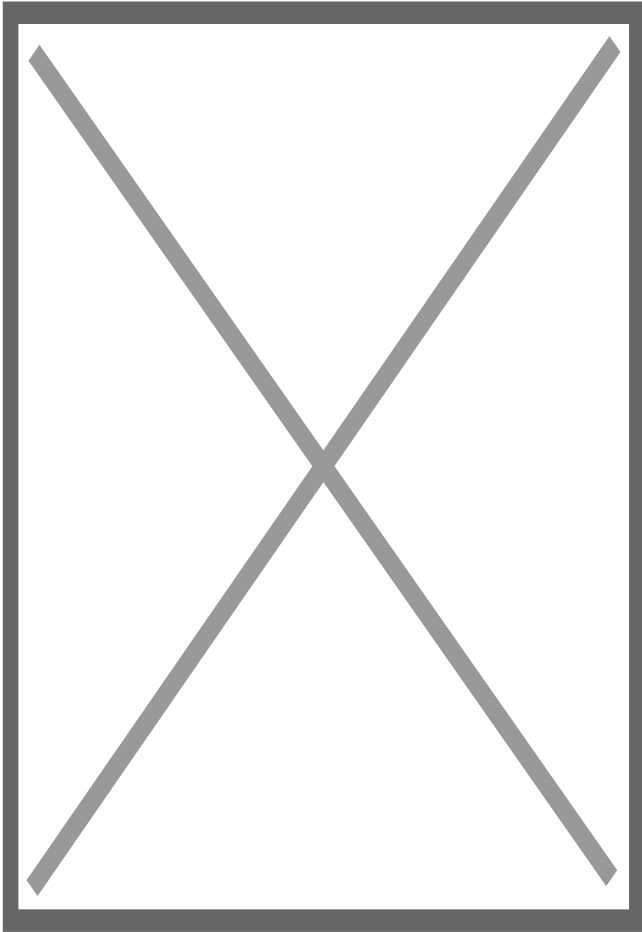
[Charger le détail](#)

Teaching Location(s)

EVRY

Training campus

Javascript est requis pour visualiser cette carte.



Evry

Evry
Bus 9105, 4504
RER D Evry Courcouronnes
[Voir](#)
Student restaurant (CROUS)
Library
Student residence
Sports facilities

Contact

- **HORATIU BURCEA**

<http://www.universite-paris-saclay.fr/formation/master/lettres-et-langues/m2-narration-traduction-et-nouveaux-medias-formation-initiale>